

## Guide d'installation rapide Quick Start Guide



11/2016

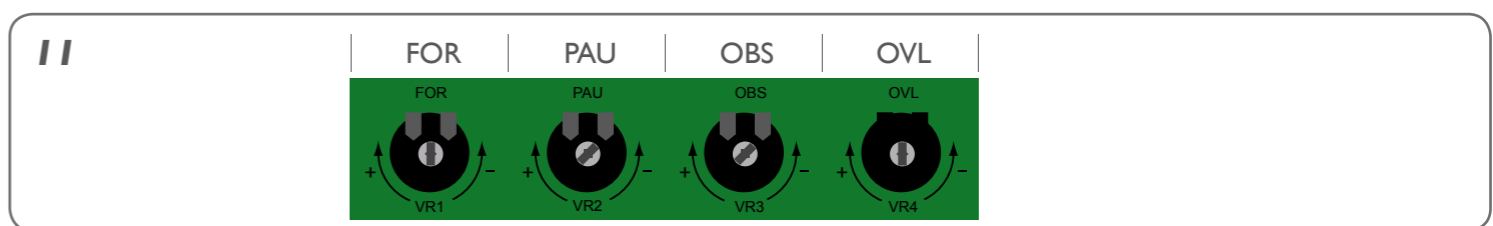
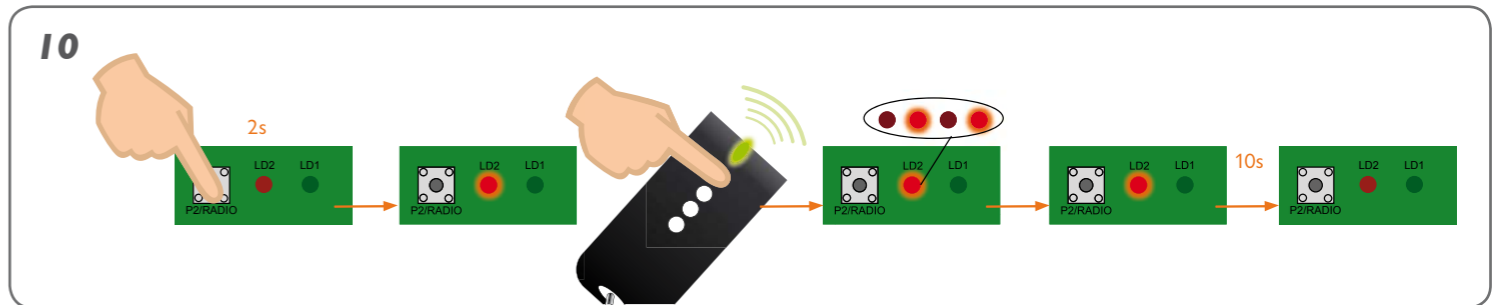
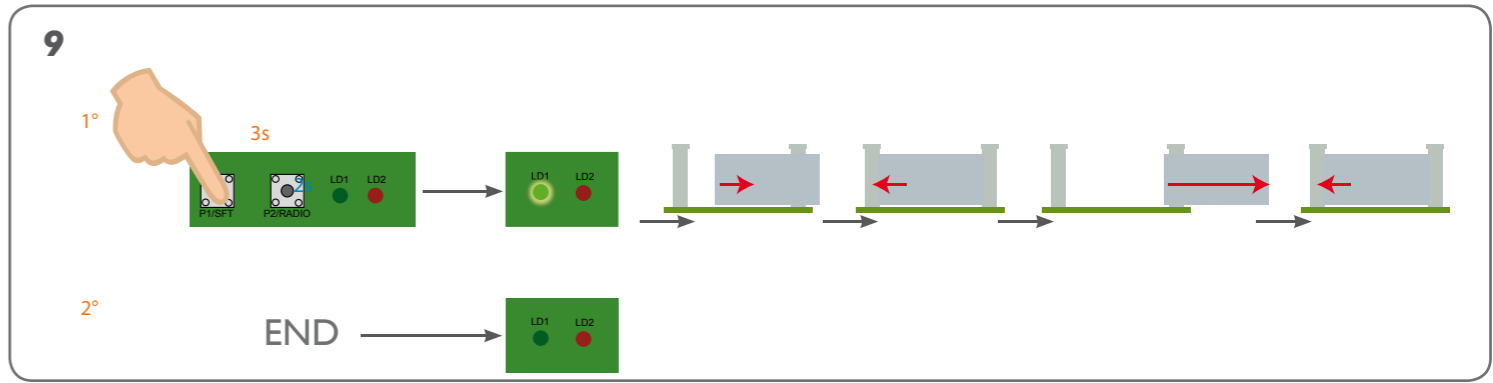
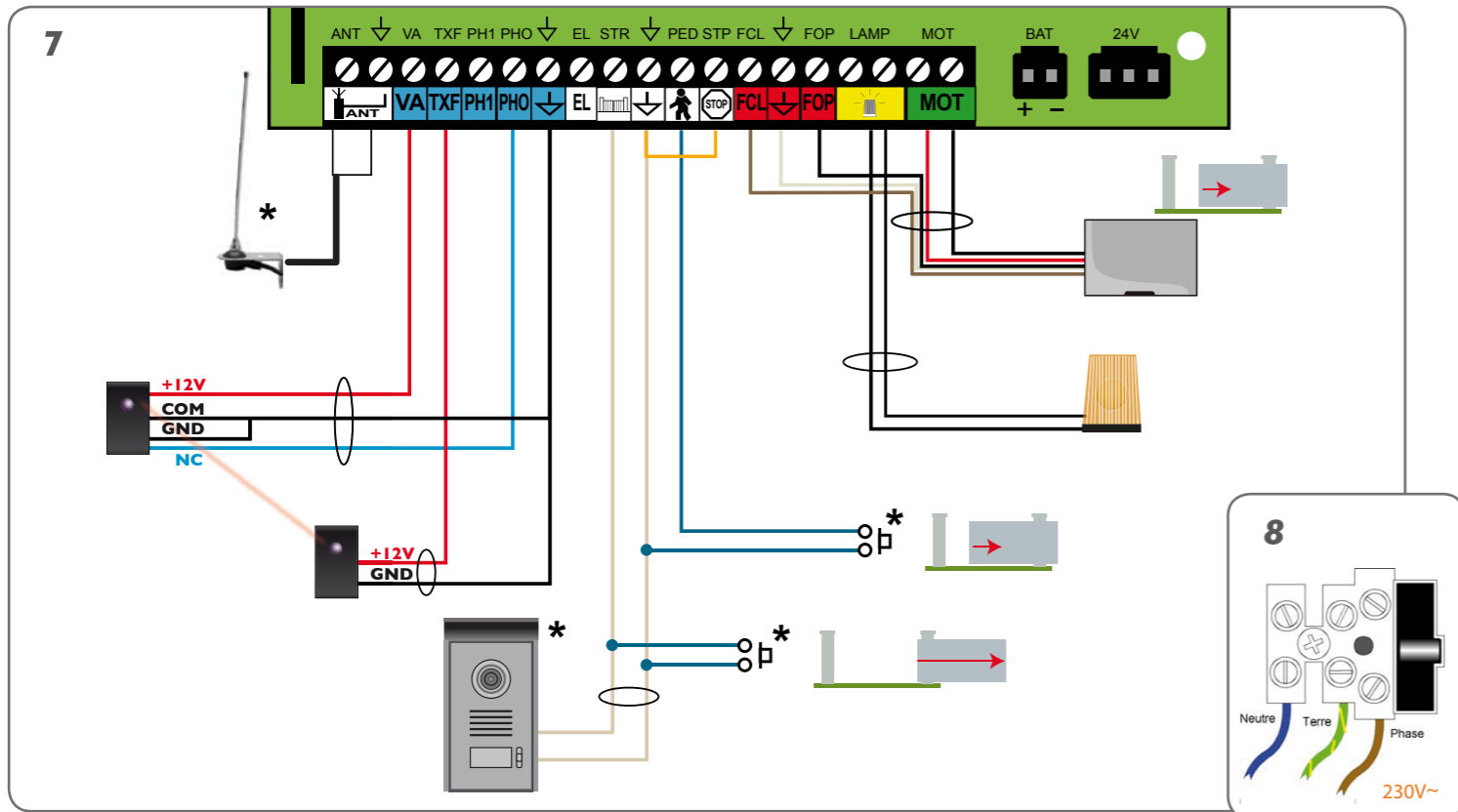
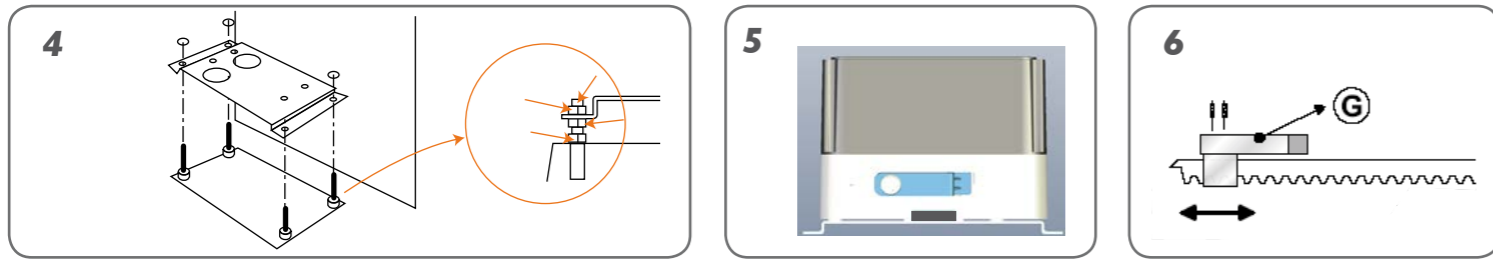
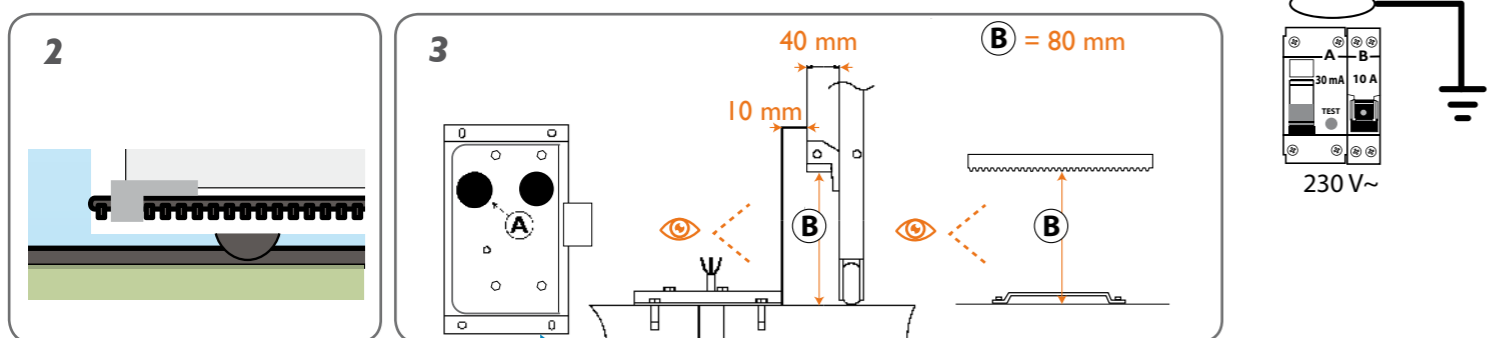
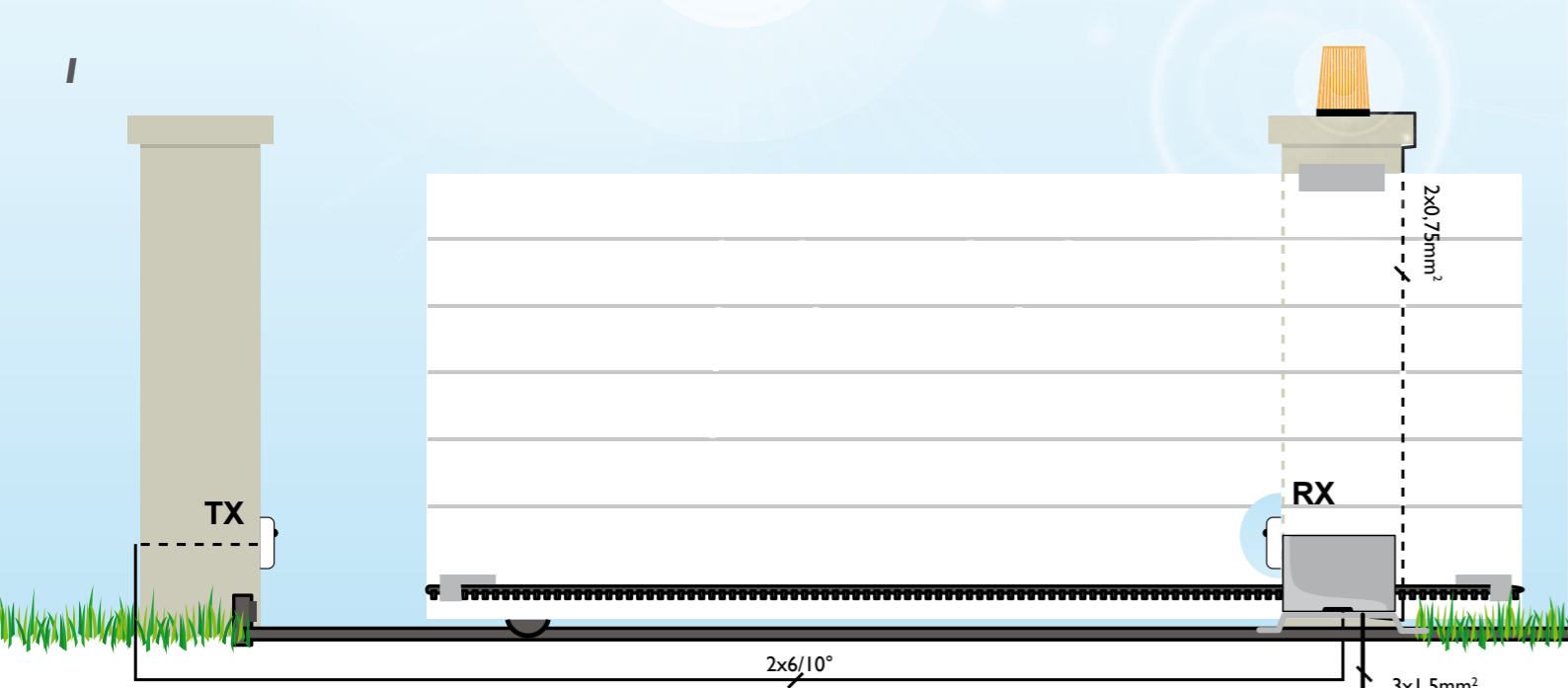


EXTEL TV 

- Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur :
- Ultima versione del manuale scaricabile a colori all'indirizzo:
- Última versión de las instrucciones descargables en color en:
- Última versão do manual para download a cores em:
- The latest version of the instructions in colour is downloadable from:
- Laatste versie van de downloadbare handleiding in kleur:
- Die aktuelle Version ist als Download in Farbe hier erhältlich:

[www.cfi-extel.com](http://www.cfi-extel.com)





\* : Option - Opzione - Opcional - Opção - Option - Optie - Optionen

**F** Vérifiez le bon état général de votre portail (glissières, supports pouvant accepter les éléments de l'automatisme à visser et en mouvement).  
 Son mouvement doit se faire facilement quand vous le manœuvrez à la main.  
**Fig. 1 :** Préparation de l'installation électrique (notice p10)  
**Fig. 2 :** Positionnement des crémaillères sur la structure de base du portail (notice p10)  
**Fig. 3 :** Positionnement du socle béton (notice p11)  
**Fig. 4 :** Fixer le support sur le socle béton (notice p11)  
**Fig. 5 :** Fixer le bloc moteur sur le support  
**Fig. 6 :** Placer les butées (notice p12)  
**Fig. 7 :** Branchement électrique (notice p14-15)  
**Fig. 8 :** Branchement au réseau électrique (notice p13 et 10)  
**Fig. 9 :** Autoapprentissage des temps de course (notice p16)  
 • P1/Set pendant 3s  
**Fig. 10 :** Apprentissage des télécommandes (notice p17)  
 • P2/Radio pendant 2s • appuyer sur la télécommande • LD2 clignote.  
**Fig. 11 :** Réglages pour une optimisation du fonctionnement de votre automatisme (notice p17)  
 FOR : Force  
 PAU : Temps de pause lors du mode fermeture automatique  
 OBS : Temps de réaction sur obstacle (cas de zone ventée par exemple)  
 OVL : Détection d'obstacle. Sensibilité

**ES** Compruebe el buen estado general de su cancela (correderas, soportes que pueden aceptar los elementos del automatismo que deben atornillarse y en movimiento).  
 El movimiento debe ser fácil cuando se acciona manualmente.  
**Fig. 1 :** Preparación de la instalación eléctrica (instrucciones pág. 10)  
**Fig. 2 :** Colocación de las cremalleras en la estructura básica de la cancela (instrucciones pág. 10)  
**Fig. 3 :** Colocación del zócalo de hormigón (instrucciones pág. 11)  
**Fig. 4 :** Fije el soporte sobre el zócalo de hormigón (instrucciones pág. 11)  
**Fig. 5 :** Fije el bloque de motor sobre el soporte  
**Fig. 6 :** Coloque los topes (instrucciones pág. 12)  
**Fig. 7 :** Conexión eléctrica (instrucciones págs. 14-15)  
**Fig. 8 :** Conexión a la red eléctrica (instrucciones págs. 13 y 10)  
**Fig. 9 :** Autoaprendizaje de los tiempos de recorrido (instrucciones pág. 16)  
 • P1/Set duante 3s  
**Fig. 10 :** Aprendizaje de los mandos a distancia (instrucciones pág. 17)  
 • P2/Radio duante 2 s • pulse el mando a distancia • LD2 parpadea.  
**Fig. 11 :** Ajustes para una optimización del funcionamiento de su automatismo (instrucciones pág. 17)  
 FOR: Fuerza  
 PAU: Tiempo de pausa durante el modo de cierre automático  
 OBS: Tiempo de reacción con obstáculo (p. ej., caso de zona ventosa)  
 OVL: Detección de obstáculo. Sensibilidad

**IT** Verificare il buono stato generale del cancello (guida di scorrimento, supporti sui quali è possibile installare gli elementi dell'automatismo fissi e in movimento).  
 In fase di azionamento manuale, il movimento deve essere agevole.  
**Fig. 1 :** Preparazione dell'installazione elettrica (manuale p. 10)  
**Fig. 2 :** Posizionamento cremagliere sulla struttura di base del cancello (manuale p. 10)  
**Fig. 3 :** Posizionamento soletta di cemento (manuale p. 11)  
**Fig. 4 :** Fissare il supporto sulla soletta di cemento (manuale p. 11)  
**Fig. 5 :** Fissare il blocco motore sul supporto  
**Fig. 6 :** Collocare i battenti (manuale p. 12)  
**Fig. 7 :** Collegamento elettrico (manuale pp. 14-15)  
**Fig. 8 :** Collegamento alla rete elettrica (manuale pp. 13 e 10)  
**Fig. 9 :** Autoapprendimento tempo corsa (manuale p. 16)  
 • P1/Set per 3s  
**Fig. 10 :** Apprendimento telecomandi (manuale p. 17)  
 • P2/Radio per 2s • premere il pulsante del telecomando • LD2 lampeggia.  
**Fig. 11 :** Regolazioni per un funzionamento ottimale dell'automatismo (manuale p. 17)  
 FOR: Forza  
 PAU: Tempo di pausa in modalità chiusura automatica  
 OBS: Tempo di reazione all'ostacolo (ad esempio in zone ventilate)  
 OVL: Rilevamento ostacoli. Sensibilità

**PT** Verifique o bom estado geral do seu portão (corrediças, que os suportes podem aceitar os elementos do automatismo a aparafusar e em movimento).  
 O seu movimento deve fazer-se facilmente quando se manobra manualmente.  
**Fig. 1 :** Preparação da instalação eléctrica (manual p10)  
**Fig. 2 :** Posicionamento das cremalheiras na estrutura de base do portão (manual p10)  
**Fig. 3 :** Posicionamento do pedestal de betão (manual p11)  
**Fig. 4 :** Fixar o suporte no pedestal de betão (manual p11)  
**Fig. 5 :** Fixar o bloco do motor no suporte  
**Fig. 6 :** Colocar os encostos (manual p12)  
**Fig. 7 :** Ligação eléctrica (manual p14-15)  
**Fig. 8 :** Ligação à rede eléctrica (manual p13 e 10)  
**Fig. 9 :** Auto-aprendizagem dos tempos de percurso (manual p16)  
 • P1/Set duante 3s  
**Fig. 10 :** Aprendizagem dos telecomandos (manual p17)  
 • P2/Rádio durante 2s • premir no telecomando • LD2 pisca.  
**Fig. 11 :** Regulações para optimização do funcionamento do seu automatismo (manual p17)  
 FOR: Força  
 PAU: Tempo de pausa durante o modo de fecho automático  
 OBS: Tempo de reacção sobre obstáculo (caso de zona ventosa, por exemplo)  
 OVL: Deteção de obstáculo. Sensibilidade

**GB** Check that your gate is in generally good condition (slide rails and supports allow movement with the automatic control elements attached).

This movement should be done easily when operated manually.

Fig. 1: Electrical installation preparation (instructions p.10)

Fig. 2: Positioning of the rack on the basic structure of the gate (instructions p.10)

Fig. 3: Positioning of the concrete base (instructions p.11)

Fig. 4: Fix the support on the concrete base (instructions p.11)

Fig. 5: Fix the motor block on the support

Fig. 6: Place the stops (instructions p.12)

Fig. 7: Electrical connection (instructions p.14-15)

Fig. 8: Connection to the electrical network (instructions p.13 & 10)

Fig. 9: Automatic practice runtime (instructions p.16)

• P1/Set during 3s

Fig. 10: Practice run using the remote controls (instructions p.17)

• P2/Radio during 2s • press the remote control • LD2 flashes.

Fig. 11: Adjustments to optimise the operation of your automatic controls (instructions p.17)

FOR: Force

PAU: Set pause time during automatic closure mode

OBS: Reaction time on the obstacle (e.g. for windy areas)

OVL: Obstacle detection. Sensitivity

**D** Überprüfen Sie den allgemeinen guten Zustand Ihres Tors (Schienen, die Bauteile, die die Elemente der angeschraubten und sich bewegenden automatisierten Betriebseinheit aufnehmen können)

Es muss leicht beweglich sein, wenn es von Hand betätigt wird.

Fig. 1: Vorbereitung der elektrischen Installation (Broschüre S. 10)

Fig. 2: Positionierung der Zahnstangen auf der Grundstruktur des Tors (Broschüre S. 10)

Fig. 3: Positionierung des Betonsockels (Broschüre S. 11)

Fig. 4: Befestigen Sie die Halterung auf dem Betonsockel (Broschüre S. 11)

Fig. 5: Befestigen Sie den Motorblock auf der Halterung

Fig. 6: Platzieren Sie die Anschläge (Broschüre S. 12)

Fig. 7: Elektrischer Anschluss (Broschüre S. 14-15)

Fig. 8: Anschluss an das Stromnetz (Broschüre S. 13 und 10)

Fig. 9: Eigenstudium der Bewegungszeiten (Broschüre S. 16)

• P1/Set 3s

Fig. 10: Erlernen der Funktionsweise der Fernbedienungen (Broschüre S. 17)

• P2/Radio 2 s • lang auf der Fernbedienung drücken • LD2 blinkt auf.

Fig. 11: Einstellungen zur Funktionsoptimierung Ihrer automatisierten Betriebseinheit (Broschüre S. 17)

FOR: Kraft

PAU: Pausenzeitfenster bei dem automatischen Schließmodus

OBS: Reaktionszeit bei Hindernis (beispielsweise in Wind ausgesetzten Gebieten)

OVL: Hindernisdetektion. Sensibilität

**NL** Controleer de algemene goede staat van uw hek (geleiders, steunen die de te schroeven en bewegende elementen van de automatische deuropening kunnen dragen). Het hek moet eenvoudig met de hand bewogen kunnen worden

Fig. 1: Voorbereidende werkzaamheden voor de elektrische installatie (handleiding blz. 10)

Fig. 2: Plaatsing van de tandheugels op het basisframe van het hek (handleiding blz. 10)

Fig. 3: Plaatsing van de betonnen grondplaat (handleiding blz. 11)

Fig. 4: Bevestig de steun op de betonnen grondplaat (handleiding blz. 11)

Fig. 5: Bevestig het motorblok op de steun

Fig. 6: Breng de aanslagen aan (handleiding blz. 12)

Fig. 7: Elektrische aansluiting (handleiding blz. 14-15)

Fig. 8: Aansluiting op het elektrische netwerk (handleiding blz. 13 en 10)

Fig. 9: Auto-learn proces van de slagtijden (handleiding blz. 16)

• P1/Set gedurende 3s

Fig. 10: Auto-learn proces van de afstandsbedieningen (handleiding blz. 17)

• P2/Radio gedurende 2 s • druk op de afstandsbediening • LD2 knippert.

Fig. 11: Afstellingen voor een optimale werking van de automatische deuropening (handleiding blz. 17)

FOR: Kracht

PAU: Pauzetijd tijdens de stand automatische sluiting

OBS: Reactietijd bij obstakels (bij winderige zone bijvoorbeeld)

OVL: Detectie van obstakels. Gevoeligheid

Conforme RED, utilisable dans la C.E.E. - Conforme RED, utilizzabile nei paesi C.E.E. Conforme RED, usado en de la CEE - Conforme RED, utilizável na C.E.E.  
Compliant with RED, usable in the EEC. - Conform product RED, te gebruiken in de EEG. Entspricht der RED, in der EWG verwendbar.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixo ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



France

0 892 350 069

Service 0,35 € / min  
+ prix appel

Italia : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

España : +34 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com

BE-NL-LU-DE-CH-AT : +352 26302353 sav@belom.com

Printed in P.R.C.

Notice intégrale sur le CD fourni ou à télécharger sur :

Istruzioni integrale sul CD fornito o a trasferire su:

Instrucciones íntegro sobre el CD proporcionado o a cargar a distancia sobre:

Manual integral sobre o CD fornecido ou fazer o download sobre:

Integral manual on provided CD or to download on:

Volledige korte kleurenhandleiding op geleverd CD of om te downloaden op:

Integrale Gebrauchsanweisung auf CD geliefertem oder zu laden auf :

[www.cfi-extel.com](http://www.cfi-extel.com)

Découvrez nos produits sur : [www.cfi-extel.com](http://www.cfi-extel.com),  & 